



受入大学

大学番号

日本学生支援大学	111111
----------	--------

外国人研究者用 For Former International Student	様式2-1 Form 2-1
---	-------------------

「対象国一覧」で対象国か確認してください。  
Please check with Country / Region List.

平成31年度 帰国外国人留学生短期研究制度 外国人研究者申請書  
Application Form for Follow-up Research Fellowship for Former International Students

1 氏名(アルファベット)/ Name in Alphabet (Please fill in CAPITAL LETTERS.) RYU GAKU			
2 漢字名(もしあれば)/ Name in Kanji (If any) 留 額		3 国籍/ Nationality 中国(香港、マカオを含む) China (Included Hong Kong, Macao)	
4 E-mail ryu@jasso.ac			
5 所属機関/ Affiliation JASSO University			
6 設立主体/Founding body 国/National		7 所属団体からの渡日許可/Permission to travel to Japan from the organization of affiliation 許可済/Authorized	
8 職名/ Position Associate Professor			
9 生年月日/ Date of Birth (yyyy/mm/dd) 1977/1/1		10 年齢/ Age (2019年4月1日現在 / As of April 1, 2019) 42	
11 帰国年月/ Month Returned to Home Country (yyyy/mm) 2017/3		12 帰国後年数/ Years since returning to Home Country 2	
13 2018年1月1日以降2019年3月31日の期間に連続して90日以上自国を離れた又は離れる予定があるか。 / Did you or will you stay in other countries more than 90 days from January 1, 2018 to March 31, 2019?			はい/Yes
13が「はい」の場合のみ14と15を記入/ When you answer item 13 "Yes", enter the number of days and the reason.			
14 滞在日数/ Number of days 100		15 理由/ Reason For post-doctoral research	
研究予定期間/Period of Research			
16 開始予定年月日/ From (yyyy/mm/dd) 2019/7/10		17 終了予定年月日/ To (yyyy/mm/dd) 2019/10/7	
		18 滞在日数/ Total Days 計 90 日 Total Days	
(2019年7月1日から2020年3月31日までの60日以上90日以内) (60-90 days between July 1, 2019 and March 31, 2020)			
空路/ Air Route			
19 自国の空港/ Home Airport ※1 (後日変更不可/Unmodifiable) Beijing Capital International Airport		20 日本の受入れ大学の最寄空港/ Airport in Japan ※2 (後日変更不可/Unmodifiable) Narita International Airport	

「5. 所属機関」が大学以外の場合、「6. 設立主体」は公的機関でなければ対象外です。

If "5. Affiliation" is other than university, "6. Founding body" must be a Public or National.

「9 生年月日」の入力情報を元に計算します。満45歳以下の方が対象です。Calculate based on "9 Date of Birth". Age is necessary to be 45 or younger as of April 1, 2018.

「14 滞在日数」が入力されている場合は、その日数を引いて「12 帰国後年数」が1年以上となっている方が対象です。If "14 Number of days" is entered, subtract that number of days from "12. Years since returning to Home Country".

※1 「19.自国の空港」は外国人研究者が所属する機関の最寄り空港を指します。(後日変更不可)

※2 「20.日本の空港」は受入れ大学の最寄り空港を指します。(後日変更不可)

※1 " 19. Home Airport " refers to the airport closest to the institute to which the international student is assigned (Cannot be changed at a later date).

※2 " 20. Airport in Japan " refers to the airport closest to the host university (Cannot be changed at a later date).

平成31年度 帰国外国人留学生短期研究制度 外国人研究者申請書  
Application Form for Follow-up Research Fellowship for Former International Students

氏名(アルファベット)/ Name in Alphabet							
RYU GAKU							
学歴(大学院以上)/ Educational Background (From Graduate School Level above)							
21 期間(年/月) Period (Y/M~Y/M)	22 国/ Country	23 国名/ Country Name	24 大学名、研究所等名/ University, Institute, etc.	25 研究科、部署名等/ Graduate course, Department name, etc.	26 課程/ Course	27 取得学位/ Degree Acquired	28 留学時の身分/ 学習奨励費の有無 Student Status / History of receipt of Monbukagakusho Honors Scholarship*
2011 / 9 ~ 2013 / 8	他国 Other Country	China	JASSO University	Faculty of Sciences	修士/Master	修士号/Master's degree	
2013 / 10 ~ 2014 / 3	日本JAPAN		Gakusei University	Graduate School of Sciences	研究生/Research Student	なし/None	私費(学習奨励費なし)/Privately-financed student without Monbukagakusho Honors Scholarship
2014 / 4 ~ 2017 / 3	日本JAPAN		Gakusei University	Graduate School of Sciences	博士/Doctor	博士号/Doctor's Degree	私費(学習奨励費あり)/Privately-financed student with Monbukagakusho Honors Scholarship
~							
~							
~							

\* 文部科学省外国人留学生学習奨励費: 日本学生支援機構(JASSO)が実施する私費外国人留学生を対象とする奨学金  
\* Monbukagakusho Honors Scholarship for Privately-Financed International Students : A scholarship for privately financed international students implemented by the Japan Student Services Organization(JASSO) ([https://www.jasso.go.jp/ryugaku/study\\_j/scholarships/shoureihi/](https://www.jasso.go.jp/ryugaku/study_j/scholarships/shoureihi/))

学位を取得した国 / Degree conferred at					
29 修士号 Master's degree	日本以外/Others	30 博士号 Doctor's degree	日本/Japan	31 単位取得満期退学 Coursework completed without degree	未取得/N/A

32 研究分野/ Research Field  
○○○○

33 研究課題/ Research Topic  
○○○○

34 研究計画概要・スケジュール(1000文字以内)/ Outline of Research and Schedule (Within 500 words)  
○○○○

「29~31」の内容と矛盾がないように選択してください。Please select so that there is no inconsistency with the contents of item "29~31".

平成31年度 帰国外国人留学生短期研究制度 外国人研究者推薦書

※様式3は日本語での記入が原則です。日本語以外の言語は必ず日本語に翻訳して記入してください。

事務担当者	1 大学名(法人格不要 ○○大学と入力) 日本学生支援大学	2 担当部署名 国際奨学課	3 事務担当者氏名 青海 一郎	
	〒 135-0000	4 住所(都道府県から記入してください) 東京都○○区○○2-2-1		
	連絡先 5 電話 03-5520-XXXX	6 FAX 03-5520-XXXX	7 E-mail ef3@jasso.ac.jp	
受入研究者	8 氏名 漢字 学生 太郎	9 性別 男	10 生年月日(yyyy/mm/dd) 1970/1/1	
	11 年齢(2019年4月1日現在) 49	12 所属大学(法人格不要 ○○大学と入力) 日本学生支援大学	13 所属学部/研究科(○○学部/研究科と入力) 理工学研究科	
外国人研究者	14 職名 教授	15 電話 03-5520-XXXX	16 FAX 03-5520-XXXX	
	17 E-mail ef1@jasso.ac.jp	18 氏名(アルファベット) RYU GAKU	19 氏名(カタカナ) リュウ ガク	
	20 漢字名があれば 留 額	21 国籍 地域 アジア ASIA	22 国・地域名 中国(香港、マカオを含む) China (Included)	
	23 性別 男	24 所属機関 ※和訳すること ジャッソ大学	25 設立主体 26 許可 国 許可済 /National /Authorize	
短期研究概要	27 職名 ※和訳すること 准教授	28 外国人研究者との関係 留学時の指導教員	29 受入れ大学名 日本学生支援大学	
	30 受入れ研究科名(○○研究科と入力) 理工学研究科	31 研究予定期間(2019年7月1日から2020年3月31日までの60日以上90日以内) 2019/7/10 ~ 2019/10/7	32 計 90 日	
	33 計 90 日	留学生交流事業の一環としての活動		
	34 受入れ大学以外の訪問機関数 2	35 機関名 学生支援研究所、機構大学	34で1以上の数を選んだ場合は、必ず記入してください。	
	36 我が国の研究者等との討議・意見交換 有	36、37、38について、「有」を選んだ場合は、必ず記入してください。その際、留学生交流事業の一環として行うことを踏まえ、受入れ大学のみならず、他の機関を訪問するなどして、幅広く我が国の研究者との討議・意見交換・講演等の活動を行い、また、若手研究者との交流の促進等教育的側面にも配慮したものであることが具体的に分かるように記載してください。		
	37 我が国の研究者等への講演 無			
	38 若手研究者との教育的側面に配慮した交流 有			
	39 研究領域 理学	40 研究分野(例:国文学、国際法学、育種学、機器工学、呼吸器内科学等) ○○○○		
	41 研究課題 ○○○○	42 短期研究制度によって期待される効果・自国にもたらす影響(400文字以内) ○○○○		
	以下の点に留意して記入してください。 ・開発途上国・地域等の教育、学術研究及び行政の発展に寄与するものであることを踏まえ、出来るだけ具体的に期待される効果・自国にもたらす影響を記載してください。			
43 外国人研究者に対する帰国後の指導状況(200文字以内) 以下の点に留意して記入してください。 ・外国人研究者と受入研究者との事前交渉の経緯などを明らかにし、帰国後の指導状況が具体的に分かるように記載してください。				
44 短期研究の必要性(200文字以内) 以下の点に留意して記入してください。 ・外国人研究者と受入研究者との事前交渉の経緯などを明らかにし、短期研究の必要性が具体的に分かるように記載してください。				
45 研究計画の概要(200文字以内) 以下の点に留意して記入してください。 ・研究の具体的な活動計画を記載してください。				

「22国・地域名」と符合するか確認し、募集要項の「対象国・地域一覧表」を参照して選んでください。

様式2-1「3 国籍」と相違ないか確認してください。

様式2-1「5 所属機関」を和訳してください。

様式2-1「8 職名」を和訳してください。

活動がない場合も有無のプルダウンに「無」を必ず記入してください。

様式2-2と同じか確認してください。